

## INFORMAZIONI - PRENOTAZIONI

Informazioni sul servizio (orari e giorni di effettuazione) possono essere richieste ai recapiti attivati per le prenotazioni e negli orari sotto riportati. La prenotazione è **OBBLIGATORIA E GRATUITA** e deve essere effettuata **ENTRO LE ORE 18.00 DEL LUNEDÌ PRECEDENTE** la partenza e, comunque, 3 giorni prima delle singole partenze sia per la corsa di andata come per la corsa di ritorno.

Per le **PARTENZE DALL'ITALIA** la prenotazione deve essere effettuata presso l'ufficio prenotazioni **SAF autoservizi FVG SpA viale Palmanova 219 – 33100 UDINE** telefono 0432.608136 fax 0432.601472 e-mail [prenotazioni@saf.ud.it](mailto:prenotazioni@saf.ud.it) dal lunedì al venerdì e dalle ore 8.00 alle ore 12.30 e dalle ore 13.30 alle ore 17.00

Per le **PARTENZE DA BELGIO – LUSSEMBURGO – FRANCIA – SVIZZERA** la prenotazione deve essere effettuata:

- Area **BRUXELLES, LIEGI, CHARLEROI** dalle ore 18.00 alle ore 22.00 tutti i giorni presso A.L.E.F. - sig. Franco Tissino - telefono +32.071.357651.  
Area **LUXEMBOURG** ogni giorno ore pasti presso sig.ra Monica De Conti - telefono +352.691.442334; dalle ore 18.00 alle ore 22.00 tutti i giorni presso sig. Franco Tissino - telefono +32.071.357651; dalle ore 12.00 alle ore 14.00 e dalle ore 20.00 alle ore 21.00 tutti i giorni presso sig. Gino Cantarutti - telefono +33.03.87635351; dalle ore 12.00 alle ore 14.00 e dalle ore 19.00 alle ore 21.00 tutti i giorni presso sig. Oreste d'Agosto - telefono e fax +33.03.89421418 e presso sig. Silvano Toniutti - telefono +33.03.89550917.  
Area **THONVILLE** dalle ore 12.00 alle ore 14.00 e dalle ore 20.00 alle ore 21.00 tutti i giorni presso Fogolar Furlan - sig.ra Alba Vendramini telefono +33.03.82881543.  
Area **MONDELANGE** dalle ore 12.00 alle ore 14.00 e dalle ore 20.00 alle ore 21.00 tutti i giorni presso Fogolar Furlan - sig. Gino Cantarutti telefono +33.03.87635351.  
Area **STRASBURGO** dalle ore 19.00 alle ore 21.00 tutti i giorni presso sig.ra Zardi Bertuzzi Fioralba telefono +33.03.88368232.  
Area **COLMAR MULHOUSE** dalle ore 12.00 alle ore 14.00 e dalle ore 19.00 alle ore 21.00 tutti i giorni presso Fogolar Furlan - sig. D'Agosto Oreste telefono +33.03.89421418 fax +33.03.89421418 - sig. Toniutti Silvano telefono +33.03.89550917.  
Aree **BASILEA, SAINT LOUIS**  
**BERNA, LUCERNA, ZURIGO** dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.00 e dalle ore 14.30 alle ore 18.30 il sabato dalle ore 8.30 alle ore 12.00 presso Fogolar Furlan - sig. Pertoldi Franco telefono +41.61.6923020.

All'atto della prenotazione il viaggiatore deve indicare un proprio recapito telefonico per le eventuali comunicazioni di servizio. Non possono essere accettate prenotazioni da parte del personale di bordo che, peraltro, è a disposizione per fornire ogni utile informazione sulle stesse e sul servizio.

All'atto della prenotazione può essere accettata la richiesta di posti riservati a bordo.

Le prenotazioni sono accettate fino alla copertura dei posti disponibili; eventuali ulteriori prenotazioni sono accettate in lista di attesa con conferma definitiva entro il martedì precedente le singole partenze o, comunque, due giorni prima delle stesse.

I biglietti si acquistano esclusivamente a bordo degli autobus e i biglietti di andata e ritorno hanno validità di due mesi dalla data di emissione (la corsa di ritorno deve essere comunque prenotata).

## RENSEIGNEMENTS - RESERVATIONS

Pour tout renseignement concernant le service (horaires et jours) s'adresser aux points de réservation aux horaires indiqués ci-dessous.

La réservation est **OBLIGATOIRE ET GRATUITE** et doit être effectuée **AVANT LES 18 HEURES DU LUNDI PRECEDENT** le départ et, de toute façon, trois jours avant chaque départ soit pour le voyage d'aller que pour le retour.

Pour les **DÉPARTS DE L'ITALIE** la réservation doit être effectuée au bureau des réservations **SAF autoservizi FVG SpA viale Palmanova 219 – 33100 Udine** téléphone 0432 608136 fax 0432 601472 e-mail [prenotazioni@saf.ud.it](mailto:prenotazioni@saf.ud.it) du lundi au vendredi de 8:00 heures jusqu'à 12:30 heures et de 13:30 heures jusqu'à 17:00 heures

Pour les **DÉPARTS DE LA BELGIQUE – DU LUXEMBOURG – DE LA FRANCE – DE LA SUISSE** la réservation doit être effectuée:

- Aire **BRUXELLES, LIEGE, CHARLEROI** de 18:00 heures à 22:00 heures tous les jours auprès de: A.L.E.F. - M. Tissino Franco tél. +32.071.357651.  
Aire **LUXEMBOURG** tous les jours heures des repas auprès M.me Monica De Conti - tél. +352.691.442334; 18:00 heures à 22:00 heures tous les jours auprès M. Franco Tissino - tél. +32.071.357651; de 12:00 heures à 14:00 heures et de 20:00 heures à 21:00 heures tous les jours - auprès M. Gino Cantarutti - tél. +33.03.87635351; de 12:00 heures à 14:00 heures et de 19:00 heures à 21:00 heures tous les jours auprès M. Oreste d'Agosto - tél. - fax +33.03.89421418 et auprès M. Silvano Toniutti - tél. +33.03.89550917.  
Aire **THONVILLE** de 12:00 heures à 14:00 heures et de 20:00 heures à 21:00 heures tous les jours auprès du Fogolar Furlan - M.me Alba Vendramini tél. +33.03.82881543.  
Aire **MONDELANGE** de 12:00 heures à 14:00 heures et de 20:00 heures à 21:00 heures tous les jours auprès du Fogolar Furlan - M. Gino Cantarutti tél. +33.03.87635351.  
Aire **STRASBOURG** de 19:00 heures à 21:00 heures tous les jours auprès M.me Fioralba Zardi Bertuzzi tél. +33.03.88368232.  
Aire **COLMAR MULHOUSE** de 12:00 heures à 14:00 heures et de 19:00 heures à 21:00 heures tous les jours auprès du Fogolar Furlan - M. Oreste D'Agosto tél. +33.03.89421418 fax +33.03.89421418 - M. Silvano Toniutti tél. +33.03.89550917.  
Aires **BASILEA, SAINT LOUIS**  
**BERNE, LUCERNE, ZURICH** du lundi au vendredi de 8:30 heures à 12:00 heures et de 14:30 heures à 18:30 heures le samedi de 8:30 heures à 12:00 heures auprès du Fogolar Furlan - M. Franco Pertoldi tél +41.61.6923020.

Au moment de la réservation le voyageur doit donner son numéro de téléphone pour éventuelles communications de service.

Le personnel de bord ne pourra pas accepter de réservations, mais sera, toutefois, à disposition pour donner tout renseignement utile concernant le service.

Au moment de la réservation, pourra être acceptée la demande de places réservées.

Les réservations seront acceptées jusqu'à la limite de disponibilité de places. D'autres éventuelles réservations seront acceptées sur la liste d'attente avec confirmation définitive avant le mardi précédent chaque départ ou, de toute façon, 2 jours avant les départs.

Les billets sont en vente exclusivement à bord des autobus et les billets d'aller-retour son valables deux mois à partir de la date d'émission (le retour doit, de toute façon, être réservé).

[www.saf.ud.it](http://www.saf.ud.it)

Stampa: Tipografia Andrea Moro - Tolmezzo (UD)

**Autolinea Internazionale Service Régulier International**

**TOLMEZZO\_UDINE\_LUZERN\_OLTEN  
ST. LOUIS\_MULHOUSE\_LUXEMBOURG\_CHARLEROI**

**2010**

**ORARIO HORAIRE**



ARRIVA



**SAF**

AUTOSERVIZI FVG SpA



ANCIS

# AUTOLINEA INTERNAZIONALE SERVICE RÉGULIER INTERNATIONAL Tolmezzo - Udine - Luzern - Olten - Mulhouse - Luxembourg - Charleroi

dall'Italia  
de l'Italie

GIOVEDÌ-JEUDI			SABATO-SAMEDI		
5.30	TOLMEZZO	Autostazione - Via Carnia Libera	9.20		
5.55	GEMONA	Autostazione - Via Roma	8.55		
6.30	UDINE	Autostazione - Viale Europa Unita	8.20		
6.55	CODROIPO	Autostazione - Piazza Giardini	7.55		
7.10	CASARSA	Fermata Atap - Viale Venezia, 44	7.40		
7.30	PORTONOVE	Autostazione - Via Oberdan / banchina 1	7.20		
7.50	SACILE	Fermata Atap - Viale Trieste	7.00		
8.20	CONEGLIANO	Hotel Praelpi - San Vendemmiano	6.30		
8.40	TREVISO	Area Servizio Piave - A27	5.50		
9.00	MESTRE	Holiday Inn - Villabona - Tangenziale	5.30		
9.20	PADOVA	Hotel Sheraton - Uscita A4 Padova Est	5.10		
9.40	VICENZA	Area di Servizio Villa Morosini-Tesina - A4	4.50		
10.15	VERONA	Area di servizio Monte Baldo - A4	4.15		
12.40	Pontone Chiasso/Chiasso Confine di Stato I-CH		2.10		
15.15	LUZERN	Autobahnaststette - Neunkirch - Autobahn A2	23.55		
15.50	OLTEN	Bus Terminal an der Gosgerstrasse beim Bahnhof SBB	23.20		
16.15	Basel/St. Louis Confine di Stato CH-F		22.35		
16.20	ST.LOUIS	Rue de Bale, 85	22.30		
17.00	MULHOUSE	Rue Vauban, 1 - sede Fogolar Furlan	21.50		
17.40	COLMAR	Rue de la Cavalerie - Arrêt bus - en face Pl. Scheurer Kestner	21.10		
18.40	STRASBOURG	Rue S. Petofi - c/o Holiday Inn	20.10		
20.00	FREYMING - MERLEBACH	Parking HBL - Rue de Metz	18.50		
20.45	MONDELANGE	Place De Gaulle - Fogolar Furlan Moselle	18.05		
21.05	THIONVILLE	Ancienne Gare Routière - Place du Luxembourg	17.45		
21.35	LUXEMBOURG	GARE C.F.L. - Quai 1 - Pl. De La Gare - en face de la P&T	17.15		
23.15	NAMUR	Place Saint Nicolas	15.35		
23.50	CHARLEROI	Hotel Charleroi Airport - 115 chaussée de Courcelles - Gosselies	15.00		
GIOVEDÌ-JEUDI			VENERDÌ-VENDREDI		

Nelle località contrassegnate con il simbolo <math>\diamond</math> le fermate si effettuano solo se vi sono prenotazioni.

La sorveglianza dell'autolinea è esercitata dall'Ufficio Provinciale del

S.I.I.T. 3 settore trasporti Trieste - Corso Cavour, 3-5 - tel 040.679.11.11 al quale dovranno essere inviati eventuali reclami

## SERVIZIO CON PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA - SERVICE AVEC RESERVATION OBLIGATOIRE

Telefoni di bordo > +39.348.4010343 < Téléphones de bord

Il telefono di bordo è utilizzabile dai viaggiatori per emergenza Le téléphone de bord peut être employé en cas d'urgence

Le fermate di Luzern e Olten si effettuano solo se vi sono prenotazioni

### servizi a bordo - services a bord

Climatizzatore / frigo-bar / video stereo cd dvd / toilette /  
poltrone reclinabili / luci di cortesia.

Climatisation / réfrigérateur-bar / vidéo-chaine hi-fi cd dvd / toilette /  
fauteuils à dossier basculant / lumières de courtoisie.

## TARIFE - TARIFS

Passeggero  
Passager

	Udine Tolmezzo Gemona		Pordenone Codroipo Casarsa Sacile		Conegliano		Mestre Treviso		Padova		Vicenza		Verona	
	a	ar	a	ar	a	ar	a	ar	a	ar	a	ar	a	ar
Luzern	€ 58	104	54	97	50	90	46	83	43	77	40	72	35	63
Olten	€ 63	113	57	103	56	101	50	90	48	86	45	81	40	72
St.Louis	€ 67	121	63	113	60	108	56	101	51	92	49	88	44	79
Mulhouse	€ 69	124	65	117	61	110	58	104	56	101	51	92	47	85
Colmar	€ 74	133	68	122	66	119	61	110	59	106	57	103	50	90
Strasbourg	€ 79	142	76	137	72	130	67	121	66	119	61	110	57	103
Freyming-Merlebach	€ 90	162	85	153	83	149	78	140	77	139	72	130	67	121
Mondelange	€ 95	171	90	162	86	155	83	149	80	144	77	139	72	130
Thionville	€ 96	173	92	166	88	158	84	151	82	148	79	142	74	133
Luxembourg	€ 99	178	93	167	91	164	87	157	83	149	81	146	76	137
Namur	€ 108	194	104	187	102	184	96	173	95	171	92	166	87	157
Charleroi	€ 111	199	107	193	105	189	100	180	99	178	95	171	91	164

a Corsa semplice / Aller simple ar Andata e ritorno / Aller et retour

Validità biglietto andata e ritorno 60 giorni dalla data di emissione - Validité du billet d'aller et retour 60 jours à partir de la date d'émission

Bagaglio

Bagage

Ai bagagli eccedenti la franchigia è applicata la tariffa unica di € 20,00 per ogni bagaglio in più

Aux bagages excédant la franchise sera appliqué le tarif unique de 20,00 € pour chaque bagage en plus

**AVVERTENZE** La Società si riserva la possibilità di modificare gli orari e le date di effettuazione delle corse. Gli orari sono suscettibili di variazioni legate alle condizioni meteorologiche e del traffico. I minori sono trasportati a tariffa intera. Il passeggero ha diritto al trasporto in franchigia di 2 bagagli di oggetti personali al seguito con dimensioni massime cm. (70x40x40); gli eventuali bagagli eccedenti, trasportabili in relazione alla disponibilità delle bagagliere, sono soggette al pagamento delle tariffe previste. Il trasporto di bagagli non accompagnati (merci) non è consentito. E' ammesso il trasporto al seguito di animali di piccola taglia resi inoffensivi da appositi congegni (museruola, guinzaglio, gabbietta, ecc.); agli animali, senza riserva di posto, è applicata una tariffa unica pari a € 20,00; qualora per l'animale sia richiesta la riserva di un sedile è posta in carico alla persona che viaggia con lo stesso la tariffa intera corrispondente alla tratta di percorrenza; non è consentito il trasporto di animali non in possesso delle certificazioni di legge. Non è ammesso il trasporto di materiali esplosivi ed irritanti, di gas compressi, di liquidi infiammabili, di oggetti contundenti e da taglio, di armi e ogni altro oggetto ritenuto pericoloso.

**INSTRUCTIONS** La Société se réserve la possibilité de modifier les horaires et les dates des courses. Les horaires pourront varier à cause des conditions météorologiques et du trafic. Les mineurs sont transportés au tarif plein. Le passager a droit de transport en franchise de 2 bagages personnels (dimensions maximum cm 70x40x40); aux éventuels bagages en excédant, transportables selon la disponibilité des coffres, sera appliquée la tarification de paiement prévue. Il est interdit de transporter des bagages non accompagnés (marchandises). Il est permis de transporter des animaux de petite taille rendus inoffensifs par dispositifs appropriés (museruola, laisse, cage etc.). Pour les animaux sans réservation de place, sera appliqué le tarif unique de 20,00 €; si le voyageur demande la réservation d'un siège pour l'animal accompagné, sera appliqué le tarif entier du trajet. Il est interdit de transporter les animaux dépourvus des certifications de loi. Il est défendu de transporter matériaux explosifs et irritants, gaz comprimés, liquides inflammables, objets contondants et tranchants, armes et tout objet réputé dangereux.

giovedì - jeudi  
GENNAIO - JANVIER  
07 - 21  
FEBBRAIO - FÉVRIER  
04 - 18  
MARZO - MARS  
04 - 18  
APRILE - AVRIL  
01 - 08 - 22  
MAGGIO - MAI  
13 - 27  
GIUGNO - JUIN  
03 - 17 - 24  
LUGLIO - JUILLET  
01 - 08 - 15 - 22 - 29  
AGOSTO - AOUT  
05 - 12 - 19 - 26  
SETTEMBRE - SEPTEMBRE  
02 - 09 - 16 - 30  
OTTOBRE - OCTOBRE  
14 - 28  
NOVEMBRE - NOVEMBRE  
11  
DICEMBRE - DÉCEMBRE  
02 - 16 - 29\*\*

\*\* mercoledì / mercredi  
(festività Capodanno / premier janvier)

calendario delle partenze  
**2010**  
calendrier des départs

da Belgio - Lussemburgo - Francia - Svizzera  
de la Belgique - du Luxembourg -  
de la France - de la Suisse

venerdì - vendredi  
GENNAIO - JANVIER  
08 - 22  
FEBBRAIO - FÉVRIER  
05 - 19  
MARZO - MARS  
05 - 19  
APRILE - AVRIL  
02 - 09 - 23  
MAGGIO - MAI  
14 - 28  
GIUGNO - JUIN  
04 - 18 - 25  
LUGLIO - JUILLET  
02 - 09 - 16 - 23 - 30  
AGOSTO - AOUT  
06 - 13 - 20 - 27  
SETTEMBRE - SEPTEMBRE  
03 - 10 - 17  
OTTOBRE - OCTOBRE  
01 - 15 - 29  
NOVEMBRE - NOVEMBRE  
12  
DICEMBRE - DÉCEMBRE  
03 - 17 - 30\*\*

\*\* giovedì / jeudi  
(festività Capodanno / premier janvier)

## INFORMAZIONI - REINSEIGNEMENTS

marketing@saf.ud.it



AUTOSERVIZI FVG SpA



www.saf.ud.it